

## ESPAÑOL

### Componentes

1. Cubo
  2. Estructura principal
  3. Asiento
  4. Cubierta del asiento
- + Herramientas

### Montaje

1. Abra la caja y saque todos los componentes de la bolsa de plástico.
2. Para colocar la cubeta, despliegue el marco principal y coloque la cubeta en la parte posterior del marco.
3. Para encajar el asiento, colóquelo por el lado más pequeño hacia el frente y presione la abrazadera para encajar el asiento en el marco.
4. Para ajustar la cubierta del asiento, colóquelo encima del mismo con el lado más pequeño también hacia la parte delantera. Ajuste la posición y asegúrese de que los dos clips de la funda del asiento estén paralelos a los clips del asiento. Presione hacia abajo para bloquearlo en el marco.

### Limpieza y mantenimiento

Para limpiar el producto, utilice un paño ligeramente húmedo, nunca mojado, y asegúrese de secarlo después con otro paño limpio y seco. No utilice disolventes, lejía, detergentes sintéticos, pulidores de cera, aerosoles u otros abrasivos que puedan dañar el producto.

### Aviso

Aviso al usuario y/o paciente: cualquier incidente grave que haya ocurrido en relación con el producto debe comunicarse al fabricante y a la autoridad competente del Estado Miembro en el que esté establecido el usuario y/o el paciente.

### Indicaciones

Lo utilizan las personas mayores y los discapacitados con dificultades de movilidad que no pueden ir al baño libremente.

## ENGLISH

### Components

1. Bucket
  2. Main structure
  3. Seat
  4. Seat cover
- + Tools

### Assembly

1. Open the box and remove all the components from the plastic bag.
2. To fit the cuvette, unfold the main frame and place the cuvette on the back of the frame.
3. To fit the seat, position the seat with the smaller side facing the front and press the clamp to fit the seat to the frame.
4. To adjust the seat cover, place the seat cover on top of the seat with the smaller side also facing the front. Adjust the position and make sure that the two clips on the seat cover are parallel to the clips on the seat. Press down to lock it into the frame.

### Cleaning and maintenance

To clean the product, use a slightly damp cloth, never wet, and be sure to dry it afterwards with another clean, dry cloth. Do not use solvents, bleach, synthetic detergents, wax polishes, aerosols or other abrasives that may damage your product.

### Warning

Notice to the user and/or patient: any serious incident that has occurred in relation to the device must be reported to the manufacturer and to the competent authority of the Member State where the user and/or patient is established.

### Indications

It is used by the elderly and disabled people with mobility difficulties who cannot go to the toilet freely.

## FRANÇAIS

### Composants

1. Godet
  2. Structure principale
  3. Siège
  4. Couvre-siège
- + Outils

### Montage

1. Ouvrez la boîte et retirez tous les composants du sac en plastique.
2. Pour installer la cuvette, dépliez le cadre principal et placez la cuvette à l'arrière du cadre. et placez la cuvette à l'arrière du cadre.
3. Pour installer le siège, positionnez le siège avec le côté le plus petit vers l'avant et appuyez sur la pince pour installer le siège sur le cadre.
4. Pour ajuster la housse du siège, placez la housse sur le dessus du siège avec le plus petit côté également tourné vers l'avant. Ajustez la position et assurez-vous que les deux clips de la housse de siège sont parallèles aux clips du siège. Appuyez sur la housse pour la verrouiller dans le cadre.

### Nettoyage et entretien

Pour nettoyer le produit, utilisez un chiffon légèrement humide, jamais mouillé, et veillez à le sécher ensuite avec un autre chiffon propre et sec. N'utilisez pas de solvants, d'eau de Javel, de détergents synthétiques, de cire à polir, d'aérosols ou d'autres abrasifs qui pourraient endommager votre produit.

### Avis

Avis à l'utilisateur et/ou au patient : tout incident grave survenu en rapport avec le dispositif doit être signalé au fabricant et à l'autorité compétente de l'État membre où l'utilisateur et/ou le patient est établi.

### Indications

Il est utilisé par les personnes âgées et les personnes handicapées ayant des difficultés de mobilité qui ne peuvent pas aller aux toilettes librement

## ITALIANO

### Componenti

1. Ciotola
  2. Struttura principale
  3. Sede
  4. Coprisedile
- + Strumenti

### Montaggio

1. Aprire la scatola e rimuovere tutti i componenti dal sacchetto di plastica.
2. Per inserire la cuvette, aprire il telaio principale e posizionare la cuvette sul retro del telaio.
3. Per montare il sedile, posizionare il sedile con il lato più piccolo rivolto verso la parte anteriore e premere il morsetto per montare il sedile sul telaio.
4. Per regolare il coprisedile, posizionare il coprisedile sopra il sedile con il lato più piccolo rivolto verso la parte anteriore. Regolare la posizione e assicurarsi che le due clip del coprisedile siano parallele alle clip del sedile. Premere verso il basso per bloccarlo nel telaio.

### Pulizia e manutenzione

Per pulire il prodotto, usare un panno leggermente umido, mai bagnato, e assicurarsi di asciugarlo dopo con un altro panno pulito e asciutto. Non usare solventi, candeggina, detergenti sintetici, lucidanti per cera, aerosol o altri abrasivi che possono danneggiare il prodotto.

### Avviso

Avviso all'utente e/o al paziente: qualsiasi incidente grave verificatosi in relazione al dispositivo deve essere segnalato al fabbricante e all'autorità competente dello Stato membro in cui è stabilito l'utente e/o il paziente.

### Indicazioni

È usato dagli anziani e dai disabili con difficoltà motorie che non possono andare in bagno liberamente.

## DEUTSCH

### Bestandteile

1. Schaufel
  2. Hauptstruktur
  3. Sitz
  4. Sitzbezug
- + Werkzeuge

### Montage

1. Öffnen Sie den Karton und nehmen Sie alle Teile aus dem Plastikbeutel.
2. Um die Küvette einzusetzen, klappen Sie den Hauptrahmen auf und setzen Sie die Küvette auf die Rückseite des Rahmens.
3. Zum Anbringen des Sitzes positionieren Sie den Sitz mit der kleineren Seite nach vorne und drücken Sie die Klammer, um den Sitz am Rahmen zu befestigen.
4. Um den Sitzbezug einzustellen, legen Sie den Sitzbezug so auf den Sitz, dass die kleinere Seite ebenfalls nach vorne zeigt. Stellen Sie die Position ein und vergewissern Sie sich, dass die beiden Klammern des Sitzbezugs parallel zu den Klammern des Sitzes sind. Drücken Sie den Bezug nach unten, um ihn im Rahmen zu verriegeln.

### Reinigung und Wartung

Verwenden Sie zur Reinigung des Produkts ein leicht feuchtes, niemals nasses Tuch, und trocknen Sie es anschließend mit einem anderen sauberen, trockenen Tuch ab. Verwenden Sie keine Lösungsmittel, Bleichmittel, synthetischen Reinigungsmittel, Wachspolituren, Aerosole oder andere Scheuermittel, die Ihr Produkt beschädigen könnten.

### Hinweis

Benachrichtigung des Anwenders und/oder des Patienten: Jedes schwerwiegende Vorkommnis im Zusammenhang mit dem Produkt muss dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaats, in dem der Anwender und/oder Patient niedergelassen ist, gemeldet werden.

### Indikationen

Sie wird von älteren und behinderten Menschen mit Mobilitätsproblemen genutzt, die nicht frei auf die Toilette gehen können.

## PORTUGUÊS

### Componentes

1. Balde
  2. Estrutura principal
  3. Lugar
  4. Capa do assento
- + Ferramentas

### Assembleia

1. Abrir a caixa e retirar todos os componentes do saco de plástico.
2. Para encaixar a cuvette, desdobre a estrutura principal e colocar a cuvette na parte de trás da moldura.
3. Para encaixar o assento, posicionar o assento com o lado mais pequeno virado para a frente e pressionar o grampo para encaixar o assento na armação.
4. Para ajustar a cobertura do assento, colocar a cobertura do assento em cima do assento com o lado mais pequeno também virado para a frente. Ajustar a posição e certificar-se de que os dois grampos na cobertura do assento estão paralelos aos grampos do assento. Pressionar para baixo para o fixar na armação.

### Limpeza e manutenção

Para limpar o produto, utilizar um pano ligeiramente húmido, nunca molhado, e não esquecer de o secar depois com outro pano limpo e seco. Não utilize solventes, lixívia, detergentes sintéticos, vernizes de cera, aerossóis ou outros abrasivos que possam danificar o seu produto.

### Aviso

Aviso ao utilizador e/ou paciente: qualquer incidente grave que tenha ocorrido em relação ao dispositivo deve ser comunicado ao fabricante e à autoridade competente do Estado-membro onde o utilizador e/ou paciente está estabelecido.

### Indicações

É utilizado por pessoas idosas e deficientes com dificuldades de mobilidade que não podem ir à casa de banho livremente

## DUTCH

### Componenten

1. Kubus
  2. Hoofdstructuur
  3. Seat
  4. Stoelbekleding
- + Gereedschap

### Montage

1. Open de doos en haal alle onderdelen uit de plastic zak.
2. Om de kuvette te plaatsen, klapt u het hoofdframe uit en plaatst u de kuvette en plaats de cuvette op de achterkant van het frame.
3. Om het zitje te plaatsen, plaatst u het zitje met de kleinere kant naar voren en drukt u de klem aan zodat het zitje in het frame past.
4. Om de bekleding te plaatsen, legt u de bekleding op de zitting, met de smalle kant naar voren. Pas de positie aan en zorg ervoor dat de twee clips op de stoelbekleding evenwijdig lopen met de clips op de stoel. Druk naar beneden om het in het frame te vergrendelen.

### Reiniging en onderhoud

Gebruik voor het schoonmaken van het product een licht vochtige doek, nooit nat, en droog het daarna af met een andere schone, droge doek. Gebruik geen oplosmiddelen, bleekmiddel, synthetische detergents, boenwas, spuitbussen of andere schurende middelen die het product kunnen beschadigen.

### Bericht

Kennisgeving aan de gebruiker en/of de patiënt: elk ernstig incident dat zich in verband met het hulpmiddel heeft voorgedaan, moet worden gemeld aan de fabrikant en aan de bevoegde autoriteit van de lidstaat waar de gebruiker en/of de patiënt is gevestigd.

### Indicaties

Het wordt gebruikt door bejaarden en gehandicapten met mobiliteitsproblemen die niet vrij naar het toilet kunnen gaan.

## SVENSKA

### Komponenter

1. Kuben
  2. Huvudstruktur
  3. Sittplats
  4. Sätessöverdrag
- + Verktyg

### Montering

1. Öppna lådan och ta ut alla komponenter ur plastpåsen.
2. För att montera kyvetten faller du ut huvudramen och placerar kyvetten och placera kyvetten på baksidan av ramen.
3. För att montera sätet, placera sätet med den mindre sidan framåt och tryck på klämman så att sätet passar in i ramen.
4. För att montera sätessöverdraget, placera det ovanpå sätet med den mindre sidan också riktad mot framsidan. Justera läget och se till att de två fästena på överdraget är parallella med fästena på sätet. Tryck nedåt för att låsa fast den i ramen.

### Rengöring och underhåll

Använd en lätt fuktig trasa för att rengöra produkten, aldrig en våt trasa, och se till att torka den efteråt med en annan ren och torr trasa. Använd inte lösningsmedel, blekmedel, syntetiska rengöringsmedel, vaxpölermedel, aerosoler eller andra slipmedel som kan skada produkten.

### Meddelande

Meddelande till användaren och/eller patienten: Alla allvariga incidenter som inträffat i samband med produkten ska rapporteras till tillverkaren och till den behöriga myndigheten i den medlemsstat där användaren och/eller patienten är etablerad.

### Indikationer

Den används av äldre och handikappade personer som har svårt att röra sig och som inte kan gå på toaletten fritt.

## POLSKI

### Komponenty

1. sześcián
  2. Główna struktura
  3. Siedzenie
  4. Pokrowiec na siedzenie
- + Narzędzia

### Montaż

1. Otwórz pudełko i wyjmij wszystkie elementy z plastikowej torby.
2. Aby zamontować kuwetę, należy rozłożyć ramę główną i umieścić kuwetę i umieścić kuwetę na tylnej ścianie ramki.
3. Aby zamontować fotelik, ustaw go mniejszą stroną do przodu i naciśnij zacisk, aby dopasować fotelik do ramy.
4. Aby założyć pokrowiec na siedzenie, umieść go na siedzeniu, tak aby mniejsza strona również była skierowana do przodu. Wyreguluj pozycję i upewnij się, że dwa zaczepy na pokrywie fotelika są równoległe do zaczepów na foteliku. Naciśnij w dół, aby zablokować go w ramie.

### Czyszczenie i konserwacja

Do czyszczenia produktu należy używać lekko wilgotnej szmatki, nigdy mokrej, a następnie wytrzeć go do sucha inną czystą, suchą szmatką. Nie należy używać rozpuszczalników, wybielaczy, syntetycznych detergentów, past woskowych, aerozoli ani innych środków ściernych, które mogą uszkodzić produkt.

### Ogłoszenie

Powiadomienie użytkownika i/lub pacjenta: każdy poważny przypadek, który wystąpił w związku z wyrobem, musi zostać zgłoszony wytwórcy oraz właściwemu organowi Państwa Członkowskiego, w którym użytkownik i/lub pacjent ma siedzibę.

### Wskazania

Korzystają z niej osoby starsze i niepełnosprawne, mające problemy z poruszaniem się, które nie mogą swobodnie korzystać z toalety

# BRUGSANVISNING

## Stol til kommode: Timón, Velero, Mar

### DANSK

#### Komponenter

1. Terning
  2. Hovedstruktur
  3. Sæde
  4. Sædebetræk
- + Værktøjer

#### Samling

1. Åbn kassen, og tag alle komponenter ud af plastikposen.
2. For at montere kuvetten skal du folde hovedrammen ud og placere kuvetten og placer kuvetten på bagsiden af rammen.
3. For at montere sædet skal du placere sædet med den mindre side vendt fremad og trykke på klemmen for at montere sædet i rammen.
4. For at montere sædebetrækket skal du placere det oven på sædet med den mindre side også vendt fremad. Juster positionen, og sørg for, at de to clips på sædebetrækket er parallelle med clipsene på sædet. Tryk ned for at låse den fast i rammen.

#### Rengøring og vedligeholdelse

Du skal rengøre produktet med en let fugtig klud, aldrig våd, og du skal sørge for at tørre det bagefter med en anden ren, tør klud. Brug ikke opløsningsmidler, blegemiddel, syntetiske rengøringsmidler, voks-polermidler, aerosoler eller andre slibemidler, der kan beskadige produktet.

#### Meddelelse

Meddelelse til brugeren og/eller patienten: Enhver alvorlig hændelse, der er sket i forbindelse med udstyret, skal indberettes til fabrikanten og til den kompetente myndighed i den medlemsstat, hvor brugeren og/eller patienten er etableret.

#### Indikationer

Det bruges af ældre og handicappede med bevægelsesproblemer, som ikke kan gå frit på toilettet



TIMON



VELERO



MAR



- ES** - Lea las instrucciones antes de usar el producto.  
**EN** - Please read instructions before use.  
**IT** - Leggere le istruzioni prima di usare il prodotto.  
**FR** - Lisez les instructions avant d'utiliser le produit.  
**PT** - Leia as instruções antes de utilizar o produto.  
**DE** - Lesen Sie die Gebrauchsanweisung, bevor Sie das Produkt verwenden.  
**NL** - Lees de instructies voordat u het product gebruikt.  
**SWE** - Läs instruktionerna innan du använder produkten.  
**PL** - Läs instruktionerna innan du använder produkten.  
**DK** - Læs vejledningen, før du bruger produktet.



- ES** - Peso máximo 100 kg  
**EN** - Peso máximo 100 kg  
**IT** - Peso massimo 100 kg  
**FR** - Poids maximum 100 kg  
**PT** - Peso máximo 100 kg  
**DE** - Maximales Gewicht 100 kg  
**NL** - Maximaal gewicht 100 kg  
**SWE** - Högsta vikt 100 kg  
**PL** - Maksymalna waga 100 kg  
**DK** - Maksimal vægt 100 kg

	GUANGDONG KAIYANG MEDICAL TECHNOLOGY CO., LTD 1 of No.21, The 3rd Hongling Road, Shishan Town Nanhai District, Foshan City, Guangdong Province, China
	Legal Representative Inside EU/ Representate legal en la UE: SUNGO EUROPE B.V. Olympisch Stadion 24, 1076DE Amsterdam, The Netherlands

Imported by/Importado por: Grupo R. Queraltó S.A.  
Polígono Industrial El Pino, Calle Pino Albar, 24,  
41016, Sevilla (Spain)